



# 每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050

Email: [pastor@sjccc.org](mailto:pastor@sjccc.org)  
Phone: (408) 758-8961

主曆2013年10月20日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960  
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera [fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

† 主日彌撒  
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒  
國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church  
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church  
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 [holicy2@sjccc.org](mailto:holicy2@sjccc.org)

† **Finance Report September 2013**  
Yearly Goal \$142,000  
Weekly goal \$ 2,730  
Sept. goal (5 weeks) \$ 13,650  
Sept. total donations \$ 10,225  
Oct. goal (4 weeks) \$ 10,920  
**Thanks for your generosity!**

† 明供聖體 每月首週六 7:30pm  
† 聖神同禱會 TBD

## 每天彌撒福音 (10/21/13 – 10/27/13)

週一 路 Luke 12:13-21  
週二 路 Luke 12:35-38  
週三 路 Luke 12:39-48  
週四 路 Luke 12:49-53  
週五 路 Luke 12:54-59  
週六 路 Luke 13:1-9

常年期第三十主日

(Thirtieth Sunday in Ordinary Time)

主日 路 Luke 18:9-14

† 本週主日彌撒釋義  
丙年 第廿九主日  
祂還要光榮地降來 (路十八 1-8)

雖然今天的福音幾乎全篇文字都是關於祈禱，不要灰心地祈禱，以及祈禱的效果，不過我們要特別提出並加以發揮的，是福音中將祈禱與人子來臨二者聯繫在一起的重要思想。

的確，四部福音中，路加福音更加重視祈禱，而且在耶穌生涯的記述中，也再三描繪祂的祈禱。耶穌幾乎在所有重要事件中都祈禱。耶穌重視祈禱，因此在訓誨門徒時，理所當然也講了不少關於祈禱的道理。我們在這裡要注意的是，人子來臨的時候，需要日夜呼求天主，也就是醒悟祈禱。

在耶穌宣講天國的道理中，經常會出現有關天主救恩歷史終結的言論；救恩史的末日，便是人子來臨。人子在福音中指耶穌自己，祂在世上是謙下的人子，連枕頭的地方也沒有；在耶穌三次預言苦難中，人子將要被交於人手，不過在大司祭蓋法面前，耶穌卻預言：「……要看見人子，坐在大能者的右邊，乘著天上的雲彩降來」，這便是世界末日，人子來臨的時候。

關於人子來臨，福音中記載了不少耶穌預言的話，其中有些資料也非常複雜，不易解釋清楚，不過無庸置疑的便是人類歷史有其終點，且天主既然在基督內，創造、拯救了人類，祂定將在基督內，完成人類的救恩。所以信經說：「祂還要光榮地降來，審判生者死者，祂的神國萬世無疆」，這也等於說，人子來臨是人類救恩最後一個時辰。因此當耶穌論及末日時，常常要求人保持警覺，祂不少的比喻是勸人醒悟。所謂醒悟，在聖經中指的是祈禱的態度。而我們今天福音中，在一篇講論祈禱的道理之後，耶穌加上了一個重要思想：寡婦鏗而不捨的呼喊伸冤，正是人子來臨的時候，期待救恩的人所需要的祈禱態度。

是的，世界末日人子來臨是我們信仰的內容，但其日子和時刻，沒有人能預測，因此不易在我們生命中產生確實的作用。不過，另一方面，在我們個人自己的生命中，福音中有關人子來臨，富於警惕的思想，都能適用在死亡問題上，值得我們今天提出來。

我們每人都有一部個人的歷史，天父因著基督在這部歷史中不斷宣告天國喜訊：呼籲悔改，信從福音。在我們有生之年，基督藉著宣講與聖事，以及或大或小的事件，施與天主的救恩；雖然我們仍會違背，甚至犯罪遠離天主，不過常有回頭與復義的可能。至於死亡，便是我們個人救恩史的終結，或者可說是人子來到我們生命中，我們個人的末日來臨的時辰。按照聖經與教會的信仰，既然這是救恩的最後時刻，人死後已經不能更改生前已立下的生命方向；如果我們一生跟隨基督，我們死後將延續此一自由抉擇，與基督永遠同在，假使有人生前自由地拒絕天主的救恩，死後亦將延續此一抉擇。對個人來說，死亡真如人子來臨，審判一生，這是多麼嚴重的一刻。

今天福音中將祈禱與人子來臨兩者連繫起來的思想，對我們這些逃不掉死亡的人來說，又是多麼富有警惕性。我們必有一死，面對死亡，我們需要醒悟祈禱，接受人子來臨的救恩。的確，死亡的日子，一般來說，也是人莫能測；不過死亡比起人類歷史的末日，對我們是更加切身。至少我們可以這樣下結論說：生時不知醒悟祈禱的人，當死亡來臨時，他準備好面對了嗎？

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**

張春申神父著

### 《SJCCM 活動及通告》

#### ◆2013-2014 年慕道班，

若你/妳知道或認識的親人、朋友、同事對天主教有興趣的話，煩請轉告或邀請他們/她們來慕道班一探究竟（認識天主教信仰）。

時間：每逢星期日，下午 4:15pm - 5:30pm

（9/1/2013---4/27/2014，重大節日休息）

地點：一號教室 - 聯絡人：鄒世亮，408-997-8525

or [Lawrence\\_chow2002@yahoo.com](mailto:Lawrence_chow2002@yahoo.com)

#### ◆ 我們團體準備慶祝 30 週年!

敬邀聖荷西華人天主教會三十週年堂慶

We sincerely invite you to join us for dinner and program in celebrating the 30 year anniversary of establishing the San Jose Chinese Catholic Community.

地點: St. Clare's Parish Hall, Santa Clara, CA

時間: 九月 23, 2013, 晚上:5:30

Welcome to the online dinner RSVP form. Please RSVP by November 9, 2013.

連繫人: 古偉業弟兄 [Joseph.ku@comcast.net](mailto:Joseph.ku@comcast.net)。

#### ◆ 11/8,9/2013 SJCCM 屬靈饗宴

主題: 天主的話確實是生活的 (希四 12)

主辦: SJCCM - 聖荷西華人天主教會 / 對象: 教友、非教友、及渴望認識天主者

地點: St. Clare's Church Parish Hall

報名: 疏何嫻, Tel: 408-254-8377,

Email: [rosa@m4christ.net](mailto:rosa@m4christ.net)

午餐費用為 8 元, 如需要訂購敬請在報名時通知。

為方便準備及統計人數, 鼓勵先報名。

#### ◆將臨期週末靜默式避靜(報名)

時間: 11 月 15 日 5:00 pm - 11 月 17 日 12:30 pm

神師: 鍾子月神父

主題: 若望福音中的信與愛

費用: 單人房 \$ 130 元; 雙人房 \$ 120 元

報名: 請向吳興民報名

地點: St Clare's Retreat Center, 2381 Laurel Glen Road, Soquel, CA 95073

#### ◆民歌聖樂福傳音樂會 (Fremont)

日期: 11/16/2013, 星期六

時間: 8.00PM -- 10:30PM

地點: St. Joseph Catholic Mission Church

43148 Mission Boulevard - Fremont, CA 94539

<免費>但請索票入場(門票將於 10/15 以後備妥分送)

索票專線: (408)806-4086 (408)718-5199 / (408)309-3559 / (510)900-2015.

#### ◆ 40 Days for Life (Sept. 25 through Nov. 3)

The 40 Days for Life Campaign is a focused pro-life campaign that every year mobilize thousands of people worldwide. It has three components: prayer and fasting, peaceful vigil at the **Planned Parenthood abortion clinic** at 1691 The Alameda, San Jose, and community outreach. We pray that, with God's help, this will mark the beginning of the end of abortion in our city -- and beyond. **Watermark invite us to join them in prayer for this intention at 1691 The Alameda, San Jose, October 26, from 1pm to 5pm.**

#### ◆ 鋼琴獨奏會 - 宋允鵬 (Alexander Sung)

"國際鋼琴比賽的獲勝者" - "永恆的愛"

星期五 2013 年 11 月 1 日 7:30 下午

The Music Recital Hall, Santa Clara University

500 El Camino Real, Santa Clara, CA 95053

RSVP [cherry.lin@mundamusica.org](mailto:cherry.lin@mundamusica.org)

(\$20 for adults, \$15 for seniors & students)